

21413

Département de l'Intérieur,

BUREAU DU GÉOGRAPHE,

Ottawa, APR 23 1906

CHER MONSIEUR,

Je voudrais obtenir des renseignements quant au dérivé des noms de localités en Canada— noms de villages, villes, cités, et aussi des accidentations naturelles, rivières, lacs, baies, montagnes, etc. Vous me rendrez donc service en me faisant part des données que vous possédez ou que vous pourrez vous procurer soit au sujet du nom ci-dessous, soit de celui de tout autre accident naturel dans votre voisinage.

En beaucoup d'endroits les anciens disparaissent, s'ils n'ont pas déjà disparus, et, si ces renseignements ne sont pas recueillis maintenant, ils seront, dans bien des cas, complètement perdus. Dans la plupart des localités, certaines personnes s'intéressent aux choses de cette nature ; d'autres se trouvent parmi les fondateurs ou les premiers occupants. S'il se trouve de ces personnes dans vos environs, veuillez leur soumettre ceci.

J'indique ci-dessous la nature des renseignements que je désire obtenir, ainsi que les dérivés les plus ordinaires des noms de localités, en Canada :—

1. Si l'endroit est nommé d'après un village, une ville, une cité, ou une accidentation naturelle dans une autre province ou dans un autre pays, indiquez la province ou le pays où se trouve la localité d'origine.

2. Si l'endroit porte le nom d'une personne, donnez le nom de cette personne, son occupation et l'épellation exacte de son nom ; ajoutez certains détails qui peuvent intéresser : (a) Est-elle vivante, le lieu de sa résidence ; Est-elle morte, la date approximative de sa mort ; (b) A-t-elle résidé dans la localité ? y réside-t-elle encore ?

3. Si l'endroit tient son nom de quelque accident de terrain, donnez des détails touchant l'origine du nom aussi que la position géographique de l'accident naturel dont il dérive.

4. Cette ville, cette cité ou ce village à-t-il jamais porté d'autre nom ? En ce cas dire approximativement vers quelle époque ? Donnez l'origine de ce nom disparu.

Tout renseignement portant sur les sujets ci-dessus sera accueilli avec reconnaissance.

Bien à vous,

JAMES WHITE,
Géographe.

Veuillez écrire votre réponse sur la feuille ci-attachée.

Pour assurer la transmission gratuite de votre réponse, j'inclus une enveloppe adressée qui me parviendra franco.

Port Rouge

Portneuf Co. Que.

Le nom officiel de la paroisse ou municipalité n'est pas Pont Rouge, mais Ste Jeanne de Neuville. Cette paroisse est traversée par la belle rivière Jacques-Cartier, célèbre pour ses puissants courants d'eau, ses eaux limpides et les plus beaux endroits pour la pêche au saumon et à la truite. Toute la partie située à l'ouest de la rivière Jacques-Cartier était avant 1867 de la paroisse du Cap-Saint-Jacques, et celle située à l'est était de la Pointe-Aux-Trembles. En 1867, quand cette paroisse a été érigée en municipalité civile, on lui a donné le nom de Ste Jeanne de Neuville, en l'honneur de Ste Jeanne de Chantal, fondatrice de l'ordre religieux de la Visitation, en France, au 17^{siècle}. Le mot Neuville a été substitué à celui de Chantal, parce que la partie de la paroisse comprise à l'est de la rivière Jacques-Cartier, se trouvait dans la seigneurie de Neuvilles.

On a conservé le nom de Pont-Rouge au bureau de poste pour rappeler qu'il y avait autrefois, longtemps avant l'érection de cet endroit en municipalité, un pont de bois dont les arches étaient peintes en rouge. Le village porte encore le nom de Pont Rouge, bien que ce ne soit pas le nom officiel.

Pour me résumer, le nom officiel de la paroisse est Ste Jeanne de Neuville, et le nom officiel du Bureau de poste est Pont Rouge.

Notre très humble
Josephine Bordelleau
Maître de Poste
Pont Rouge,

Ste Jeanne de Neuville parish. religious
after Ste Jeanne de Chantal, foundress of the order of
"De la Visitation" in France. The "Neuville" is after
the seignior in which the parish is situated

Pont Rouge, after a commemorative ^{ed} bridge constructed
prior to the erection of the municipality

JAMES WHITE

Pont Rouge